

3M Ergonomic Mouse

EM500GPL/GPS



OWNER'S MANUAL

Specifications Spezifikationen Specifiche Especificações
 Caractéristiques Specificaties Especificaciones Specificationer
 techniques



	A	B	C	D	E
(GB)	RIGHT CLICK	LEFT CLICK	VERTICAL HANDLE keeps wrist neutral	THIRD BUTTON enables scrolling	LED/OPTICAL SENSOR red indicates on
(FR)	CLIQUEZ DROIT	CLIQUEZ GAUCHE	LA POIGNÉE VERTICALE maintient le tourillon au neutre	LE TROISIÈME BOUTON active le défilement	DIODE ELECTROLUMINESCENTE (DEL)/CAPTEUR OPTIQUE Le rouge indique qu'il est en circuit
(DE)	RECHTSKLICK	LINKSKLICK	VERTIKALER GRIFF hält das Handgelenk neutral	DRITTE TASTE ermöglicht Scrollen	LED/OPTISCHER SENSOR Rot zeigt Einschaltung an
(NL)	RECHTER MUISKNOP	LINKER MUISKNOP	VERTICALE HANDGREEP houdt pols in neutrale positie	DERDE MUISKNOP maakt scrollen mogelijk	LED/OPTISCHE SENSOR rood geeft ingeschakeld aan
(IT)	CLIC DESTRO	CLIC SINISTRO	IMPUGNATURA VERTICALE mantiene il polso neutro	TERZO PULSANTE abilita lo scorrimento	SENSORE OTTICO/A LED il rosso indica acceso
(ES)	BOTÓN DERECHO	BOTÓN IZQUIERDO	EL ASA VERTICAL mantiene la muñeca en posición neutra	TERCER BOTÓN Permite el desplazamiento	SENSOR LED / ÓPTICO El rojo indica encendido
(PT)	CLIQUE DIREITO	CLIQUE ESQUERDO	PUNHO VERTICAL Mantém o pulso numa posição neutra	BOTÃO DE DESLIZAMENTO permite o deslizamento	LED/SENSOR ÓPTICO Vermelho indica que está ligado
(SE)	HÖGERKLICKA	VÄNSTERKLICKA	VERTIKALT HANDTAG håller handleden i neutralt läge	DEN TREDJE KNAPPEN gör det möjligt att scrolla	LED/OPTISK SENSOR röd indikerar att musen är på

GB) Connect your mouse

1. Connect the mouse to the USB port
2. Basic mouse functionality will activate

FR) Connectez votre souris

1. Connectez la souris au port USB
2. Les fonctions de base de la souris seront activées

DE) Anschliessen der maus

1. Schließen Sie die Maus am USB-Anschluss an
2. Die Grundfunktionen der Maus werden aktiviert

NL) Uw muis aansluiten

1. Sluit de muis aan op de USB-poort
2. Basisfuncties van de muis zijn geactiveerd

IT) Connessione del mouse

1. Collegare il mouse alla porta USB
2. Le funzionalità di base del mouse potranno essere utilizzate immediatamente

ES) Conexión del ratón

1. Conecte el ratón a un puerto USB
2. Se activarán las funciones básicas del ratón

PT) Ligar o rato

1. Ligue o rato à porta PS/2 ou USB
2. A funcionalidade básica do rato estará activada

SE) Anslut musen

1. Anslut musen till USB-porten
2. Musens grundfunktioner aktiveras



GB) Operate by moving entire mouse on mousing surface. Use thumb button for left and right clicking.

FR) Elles fonctionnent en déplaçant la souris sur toute surface de pointage. Utilisez le bouton de pouce pour cliquer gauche et droit.

DE) Bedienung durch Bewegung der gesamten Maus über die Mausfläche. Benutzen Sie die Daumentaste zum Links- und Rechtsklicken.

NL) Bedienen door de hele muis over het muisoppervlak te bewegen. Gebruik de duim om op de linker of rechter muisknop te drukken.

IT) Azionare spostando l'intero mouse sulla superficie di azione. Utilizzare il pulsante del pollice per fare clic sinistro e destro.

ES) Funciona moviendo todo el ratón sobre la superficie del ratón. Use el botón del pulgar para hacer clic a la derecha y a la izquierda.

PT) Trabalhe movimentando todo o rato numa superfície específica para ratos. Utilize o botão do polegar para fazer clique à esquerda e à direita.

SE) Använd genom att förflytta hela musen på musmattan. Använd tumknappen för att höger- och vänsterklicka.

- GB** Mouse is ready for use. Customize settings through the mouse settings utility on your operating system (Windows, Mac, Linux).
- FR** La souris est opérationnelle. Personnalisez les paramètres à travers l'utilitaire des paramètres de la souris sur votre système d'exploitation (Windows, Mac, Linux).
- DE** Die Maus ist einsatzbereit. Passen Sie die Einstellungen durch das Mauseinstellungsprogramm auf Ihrem Betriebssystem ein (Windows, Mac, Linux).
- NL** Muis is klaar voor gebruik. Pas via de muisinstellingen op uw besturingssysteem (Windows, Mac, Linux) de instellingen aan.
- IT** Il mouse è pronto per l'utilizzo. Personalizzare le impostazioni tramite l'utilità di impostazione del mouse sul sistema operativo (Windows, Mac, Linux).
- ES** El ratón está preparado para su uso. Personalice la configuración a través de las utilidades de configuración del ratón en su sistema operativo (Windows, Mac, Linux).
- PT** O rato está pronto a ser utilizado. Personalize as configurações através da utilidade de configurações do rato no seu sistema operativo (Windows, Mac, Linux).
- SE** Musen går nu att användas. Anpassa inställningarna via programmet för musinställningar i ditt operativa system (Windows, Mac, Linux).

Compatibility Kompatibilität Compatibilità Compatibilidade
 Compatibilité Compatibiliteit Compatibilidad Kompatibilitet

	Microsoft	Apple	Linux
GB	Windows XP, Windows 7, Vista and later	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Various Linux distributions
FR	Windows XP, Windows 7, Vista et versions ultérieures	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Diverses distributions de Linux
DE	Windows XP, Windows 7, Vista und später	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Verschiedene Linux Anwendungen
NL	Windows XP, Windows 7, Vista en later	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Verschillende Linux-distributies
IT	Windows XP, Windows 7, Vista e versioni successive.	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Varie distribuzioni di Linux
ES	Windows XP, Windows 7, Vista y posteriores	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Varias distribuciones Linux
PT	Windows XP, Windows 7, Vista e posteriores	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Várias distribuições Linux
SE	Windows XP, Windows 7, Vista och senare	MAC OS 10 X v10.4.X, v10.5.X	Olika Linux-distributioner

Product Information

ⓄB «This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.»

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device and its antenna(s) must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

“Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the authority granted under Federal Communication Rules permitting the operation of this device.”

“This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.”

This product is subject to the WEEE European Directive 2002/96/EC.



Informations sur le produit

ⓄFR » Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la Commission fédérale de communication (FCC). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent perturber le fonctionnement. »

Remarque : Ce matériel a été testé et certifié conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe A, stipulées dans la partie 15 et suivantes des règles établies par la Commission fédérale de communication. Ces limites sont conçues dans le but d'offrir une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable dans le cadre d'une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer des interférences dans les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie contre la possibilité d'interférences au sein d'un environnement spécifique. Si ce matériel provoque des interférences nuisibles aux télévisions et aux radios, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences par une des mesures suivantes :

- Reorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil à une prise appartenant à un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Pour toute assistance, consultez le concessionnaire ou un technicien expérimenté en radio/télévision.

Cet appareil et son(s) antenne(s) ne doivent pas être co-localisés ou exploités conjointement avec aucune autre antenne ou transmetteur.

« Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de la Compagnie 3M. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements fédéraux sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif. »

« Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003. »

Ce produit est soumis aux Directives européennes 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.



Produktinformationen

DE "Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Vorschriften. Der Betrieb ist unter den folgenden Bedingungen erlaubt: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jegliche empfangenen Störungen zulassen einschließlich solcher, die zu unerwünschtem Betrieb führen könnten."

Hinweis: Aufgrund von Tests wurde festgestellt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Regeln, erfüllt. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen bieten, wenn das Gerät in einer Wohngegend eingesetzt wird. Dieses Gerät kann HF-Energie abgeben und dadurch die Funktion anderer Geräte in der näheren Umgebung beeinträchtigen, wenn es nicht wie im Handbuch beschrieben, installiert und benutzt wird. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass bei bestimmten Installationen dennoch Störungen auftreten. Falls das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang beeinträchtigt, was durch Ein- und Ausschalten des Gerätes festgestellt wird, kann der Anwender eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen ergreifen, um die Interferenz zu verhindern:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen sie an einen anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie die Einrichtung an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als dem aktuellen Empfängeranschluss an.
- Für Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät und seine Antenne(n) darf nicht in unmittelbarer Nähe einer anderen Antenne oder eines Übertragungsgeräts aufgestellt oder benutzt werden.

"Modifikationen an diesem Gerät dürfen nicht ohne schriftliche Zustimmung der 3M Company durchgeführt werden. Nicht genehmigte Modifikationen können die unter den FCC Regeln gewährte Erlaubnis zum Betrieb dieses Geräts ungültig werden lassen."

"Dieses Digitalgerät der Klasse B erfüllt die kanadische Norm ICES-003."

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen WEEE Direktive 2002/96/EC.



Productinformatie

NL "Dit apparaat voldoet aan deel 15 van het FCC-regelement. De bediening wordt aan de volgende twee condities onderworpen: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke ontvangen storing accepteren, inclusief storing die ongewenste werking kan veroorzaken."

Opmerking: Deze apparatuur is getest op en voldoet aan de limieten voor een klasse B-digitaal apparaat, ingevolge deel 15 van het FCC-reglement. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om te voorzien in een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een woonomgevingsinstallatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet volgens de instructies geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke storing aan radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat interferentie in een bepaalde installatie niet zal voorkomen. Indien deze apparatuur schadelijke interferenties veroorzaakt aan de radio- of tv-ontvangst, die kan worden vastgesteld door het apparaat in of uit te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd te proberen deze interferentie te herstellen door een of meer van onderstaande maatregelen te nemen:

- Verplaats de ontvangende antenne of stel deze opnieuw in.
- Vergroot de scheiding tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit de apparaat aan op een stopcontact op een ander circuit dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

Dit apparaat en de antenne(s) ervan mogen niet bij elkaar worden geplaatst of samen met een andere antenne of zender worden gebruikt.

"Zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company mogen geen modificaties aan dit apparaat worden uitgevoerd. Onbevoegde modificaties kunnen de bevoegdheid die onder Federale communicatiewetgeving worden toegekend om dit apparaat te bedienen, ongeldig verklaren."

"Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese ICES-003."

Dit project wordt onderworpen aan de WEEE Europese richtlijnen 2002/96/EC.



Informazioni sul prodotto

(IT) "Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme della FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, compresa l'interferenza che può causare un funzionamento non voluto."

Nota: L'apparecchiatura è stata testata e giudicata a norma con i limiti di un dispositivo digitale di Classe A, secondo quanto previsto dalla Parte 15 delle norme della FCC. Questi limiti sono stati fissati per fornire ragionevole protezione contro interferenze dannose in un'installazione domestica. Questa apparecchiatura genera, usa e può emettere energia a radiofrequenze e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste garanzia che l'interferenza non si verifichi in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, individuate accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, l'utente è invitato a cercare rimedio adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o ricollocare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa o ad un circuito diversi da quello/a a cui il ricevitore è collegato.
- Richiedere l'assistenza del rivenditore o di un tecnico radio/TV competente.

Questo dispositivo e le sue antenne non devono essere ubicati né azionati in congiunzione a qualsiasi altro trasmettitore o antenna.

"Le modifiche a questo dispositivo non vanno eseguite senza consenso scritto di 3M Company. Le modifiche non autorizzate potrebbero violare l'autorizzazione concessa nell'ambito delle norme FCC (Federal Communication Rules, norme di comunicazione federali USA) che permettono il funzionamento di questo dispositivo."

"Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003."

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea WEEE 2002/96/CE.



Información del producto

(ES) "Este dispositivo cumple con la Sección 15 de la Normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencias perniciosas, y (2) este dispositivo acepta cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado."

Nota: Este equipo se ha probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, en cumplimiento de la Parte 15 de las Normativas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en un ambiente residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencia perniciosas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencias nocivas para la recepción de la radio o la televisión, que no puedan determinarse por medio del apagado y encendido del equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o un técnico de radio / TV con experiencia para obtener ayuda.

Este dispositivo y sus antena(s) no debe colocarse o poner en funcionamiento conjuntamente con otra antena o transmisor.

"No se deben realizar modificaciones a este dispositivo sin el consentimiento previo por escrito de 3M Company. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la autoridad otorgada bajo la Normativa Federal de Comunicaciones que permite el funcionamiento de este dispositivo."

"Este aparato digital Clase B cumple con la directiva canadiense ICES 003."

Este producto está sujeto a la Directiva Europea WEEE 2002/96/EC.



Informação do Produto

(PT) *“Este dispositivo cumpre a Secção 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem: (1) este dispositivo não pode causar uma interferência nociva, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo uma interferência que possa provocar um funcionamento indesejado.”*

Nota: Este equipamento foi testado e cumpre os limites impostos para um dispositivo digital de Classe A, de acordo com a Secção 15 das Normas da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra a interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode radiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferências nocivas nas comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não possa ocorrer interferência numa determinada instalação. Se este dispositivo causar interferência prejudicial à recepção televisiva ou radiofónica, que poderá ser verificada ligando e desligando o dispositivo, o utilizador é encorajado a rectificá-la (a interferência) através duma das seguintes medidas:

- Reorientar a antena de recepção ou colocá-la noutra lugar.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento numa tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para pedir auxílio.

Este dispositivo e a(s) sua(s) antena(s) tem de estar co-localizados ou operados em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

“Não devem ser feitas quaisquer modificações a este dispositivo sem o consentimento por escrito da empresa 3M. As Modificações Não Autorizadas Podem Anular A Autoridade Concedida Nos Termos Das Normas De Comunicação Federal que permitem a operação deste dispositivo.”

“Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma Canadiana ICES-003.”

Este produto está sujeito à Directiva Europeia WEEE 2002/96/CE.



Produktinformation

(SE) *“Denna apparat uppfyller kraven i del 15 i FCC-reglerna. Användning är avhängig av följande två villkor: (1) denna apparat får inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna apparat måste acceptera alla mottagna störningar, vilket omfattar störningar som kan leda till oönskad drift.”*

OBS: Denna utrustning har testats och funnits uppfylla gränser för digitala enheter av klass B, i enlighet med kraven i del 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränser är utformade att ge skäligt skydd mot skadliga störningar när utrustningen installeras i bostäder. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, förorsaka störningar i radiokommunikationer. Det finns dock ingen garanti för att det inte uppstår störningar för en viss installation. Om utrustningen skulle orsaka störning av radio- eller TV-mottagning, bekräftat genom att projektorn stängs av och sätts på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom att utföra en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller omplacera mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga och be återförsäljaren eller en erfaren radio- och TV-tekniker om hjälp.

Denna apparat och dess tillhörande antenn(er) får inte ha placerats på samma plats som eller användas i samband med någon annan antenn eller sändare.

“Denna apparat får inte modifieras utan ett skriftligt godkännande från 3M Company. Icke auktoriserade ändringar kan ogiltigförklara det godkännande som avgetts i enlighet med Federal Communication Rules (de federala reglerna för kommunikation) som tillåter användning av denna apparat.”

“Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i den kanadensiska standarden ICES-003.”

Denna produkt lyder under det europeiska direktivet (WEEE) 2002/96/EG.



Troubleshooting

(GB)

Mouse Not Detected

- Make sure the mouse is plugged into the correct port.
- Make sure your computer ports are properly set up (for example, not disabled). Check with your computer system dealer or manufacturer if you need help.
- Make sure you do not have any conflicts among devices connected to your computer.
- Make sure you have a compatible operating system for the type of mouse you purchased.
- If mouse still does not function, restart computer and reconnect mouse.

Cursor Does Not Move At All

- The mouse may not have been detected by your computer (see "Mouse Not Detected" above).
- The optical sensor may be blocked (see "Cursor Jumps or Sticks" below).
- You may be using the mouse on an incompatible surface. Make sure you are not using your mouse on a transparent surface like glass or a reflective surface like a mirror; on a rough or porous surface that is not smooth; or on a surface with complex graphic and color patterns.

Cursor Jumps or Sticks

- Dust, dirt or crumbs may be lodged on the edge of the optical sensor opening on the bottom of the mouse. Gently blow or brush the obstructing material away with a soft cloth. However, do not insert any objects through the opening.

localisation des pannes

(FR)

La souris n'est pas détectée

- Vérifiez que la souris est branchée au bon port.
- Vérifiez que les ports de votre ordinateur sont configurés correctement (par exemple, qu'ils ne sont pas désactivés). Contactez le vendeur ou le fabricant de votre système si vous avez besoin d'aide.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun conflit entre les périphériques connectés à votre ordinateur.
- Vérifiez que votre système d'exploitation est compatible avec le type de souris que vous avez acheté.
- Si la souris ne fonctionne toujours pas, redémarrez l'ordinateur et rebranchez la souris.

Le curseur ne bouge pas du tout

- La souris n'a peut-être pas été détectée par votre ordinateur (voir « Souris non détectée » ci-dessus).
- Le capteur optique peut être bloqué (voir « Le curseur saute ou se fige » ci-dessous).
- Vous utilisez peut-être la souris sur une surface incompatible. Assurez-vous que vous n'utilisez pas votre souris sur une surface transparente comme une vitre ou une surface réfléchissante comme un miroir, sur une surface rugueuse ou poreuse non lisse ou sur une surface avec des motifs graphiques complexes et en couleur.

Le curseur saute ou se fige

- De la poussière, des saletés ou des miettes se sont peut-être logées au bord de l'ouverture du capteur optique au bas de la souris. Soufflez doucement les matières qui obstruent l'orifice ou essayez-les avec un chiffon doux. N'introduisez jamais aucun objet dans l'ouverture.

Fehleranalyse

(DE)

Maus wird nicht erkannt

- Stellen Sie sicher, dass die Maus am richtigen Anschluss angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Computeranschluss ordnungsgemäß eingerichtet ist (z.B. nicht deaktiviert ist). Wenden Sie sich an Ihren Computerhändler oder Hersteller, wenn Sie Hilfe benötigen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Konflikte unter den an Ihrem Computer angeschlossenen Geräten bestehen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Betriebssystem mit dem Typ von Maus kompatibel ist, die Sie gekauft haben.
- Wenn die Maus immer noch nicht funktioniert, starten Sie den Computer neu und schließen die Maus erneut an.

Cursor bewegt sich nicht

- Die Maus wurde eventuell nicht von Ihrem Computer erkannt (siehe "Maus wird nicht erkannt" im Abschnitt oben).
- Der optische Sensor ist möglicherweise blockiert (siehe "Cursor springt oder bleibt hängen" unten).
- Eventuell verwenden Sie die Maus auf einer ungeeigneten Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Maus nicht auf einer transparenten Oberfläche, wie z.B. Glas; oder einer reflektierenden Oberfläche, wie z.B. ein Spiegel; oder auf rauen oder porösen Oberflächen, die nicht glatt sind; oder auf einer Oberfläche mit komplexen Grafik- und Farbmustern verwenden.

Cursor springt oder bleibt hängen

- Staub, Schmutz oder Krümel sind eventuell am Rand des optischen Sensors an der Unterseite der Maus hängen geblieben. Die Verschmutzungen können sanft weggeblasen oder mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Keine Gegenstände in die Öffnung hineinschieben.

Fouten opsporen

(NL)

Muis niet gevonden

- Controleer of de muis op de juiste poort is aangesloten.
- Controleer of de poorten in uw computer goed zijn ingesteld (bijvoorbeeld niet zijn uitgeschakeld). Informeer bij de leverancier van uw computersysteem of bij de fabrikant als u hulp nodig heeft.
- Controleer of er geen conflicten zijn tussen de apparaten die op uw computer zijn aangesloten.
- Controleer of de muis die u hebt gekocht, compatibel is met uw besturingssysteem.
- Als de muis nog niet werkt, dient u de computer te herstarten en de muis opnieuw aan te sluiten.

Cursor beweegt helemaal niet

- Uw computer kan de muis niet vinden (zie "Muis niet gevonden" hierboven).
- De optische sensor is mogelijk geblokkeerd (zie "Cursor verspringt of blijft staan" hieronder).
- Het oppervlak waarop u de muis gebruikt, is een ongeschikt oppervlak. Zorg dat u uw muis niet op een transparant oppervlak zoals glas of een reflecterend oppervlak zoals een spiegel gebruikt, of op een ruig of poreus oppervlak dat niet glad is, of op een oppervlak met een ingewikkeld grafisch of kleurvol patroon.

Cursor verspringt of blijft staan

- Stof, vuil of kruidels kunnen zich op de rand van de opening voor de optische sensor, aan de onderzijde van de muis hebben vastgehecht. Blaas het blokkerende materiaal weg of veeg het voorzichtig met een zachte doek weg. Steek echter geen objecten in de opening.

Risoluzione dei problemi

IT

Mouse non rilevato

- Verificare che il mouse sia collegato alla porta corretta.
- Verificare che le porte del computer siano configurate correttamente (e non siano, ad esempio, disattivate). Se è necessaria assistenza, contattare il rivenditore o il produttore del computer.
- Verificare che le periferiche collegate al computer non siano in conflitto tra loro.
- Verificare che il sistema operativo in uso sia compatibile con il tipo di mouse acquistato.
- Se il mouse continua a non funzionare, riavviare il computer e ricollegare il mouse.

Il cursore è bloccato

- Il mouse potrebbe non essere stato rilevato dal computer (vedere la sezione precedente, "Mouse non rilevato").
- Il sensore ottico potrebbe essere bloccato (vedere "Il cursore si muove a scatti o si blocca" nel seguito).
- La superficie su cui si usa il mouse potrebbe non essere adatta. Accertarsi di non utilizzare il mouse su una superficie trasparente come il vetro o una superficie riflettente come uno specchio; su una superficie ruvida o porosa non liscia; oppure su una superficie con schemi complessi di colore e grafica.

Il cursore si muove a scatti o si blocca

- Polvere, sporcizia e briciole possono entrare nell'apertura del sensore ottico, nella parte inferiore del mouse. Rimuovere il materiale soffiando delicatamente o utilizzando un panno morbido. Non inserire alcun oggetto nell'apertura.

Solución de problemas

ES

No se ha detectado el ratón

- Asegúrese de que el ratón está conectado en un puerto apropiado.
- Compruebe que los puertos del ordenador están debidamente configurados (por ejemplo, que no están desactivados). Consulte al fabricante o proveedor del sistema informático si necesita ayuda.
- Asegúrese de que no existen conflictos entre los dispositivos conectados al ordenador.
- Compruebe que dispone de un sistema operativo compatible con el tipo de ratón que ha adquirido.
- Si el ratón todavía no funciona, reinicie el ordenador y vuelva a conectar el ratón.

El cursor no se mueve

- Puede que el ordenador no haya detectado el ratón (consulte la sección anterior, "No se ha detectado el ratón").
- El sensor óptico del ratón puede estar bloqueado (véase "Saltos de cursos o atascos" en la sección anterior).
- Puede que esté utilizando el ratón en una superficie poco apropiada. Asegúrese que no está usando el ratón sobre una superficie transparente como cristal o una superficie reflectante como un espejo, o en una superficie porosa o áspera que no sea suave; o en una superficie con modelos de color y gráficos complejos.

El cursor da saltos o se bloquea

- Puede que se haya acumulado polvo, suciedad o migas en el borde de la abertura del sensor óptico, situado en la parte inferior del ratón. Sople suavemente o utilice un paño para retirar el polvo o la suciedad que bloquea el lector. No inserte ningún objeto en la abertura.

Resolução de Problemas

PT

Rato não detectado

- Asegure-se de que o rato está ligado à porta correcta.
- Asegure-se de que as portas do seu computador estão correctamente configuradas (por exemplo, não estão desactivadas). Se necessitar de ajuda, contacte o representante ou o fabricante do seu computador.
- Certifique-se de que não existem conflitos entre dispositivos ligados ao computador.
- Certifique-se de que tem um sistema operativo compatível com o tipo de rato que adquiriu.
- Se o rato ainda assim não funcionar, reinicie o computador e volte a ligar o rato.

O cursor não se mexe

- O rato pode não ter sido detectado pelo computador (consulte "Rato não detectado" acima).
- O sensor óptico pode estar bloqueado (consulte "Cursor Salta ou Fica Preso" abaixo).
- Pode estar a utilizar o rato numa superfície incompatível. Certifique-se de que não está a utilizar o seu rato numa superfície transparente como vidro ou uma superfície reflectora como um espelho, ou numa superfície rugosa ou porosa que não seja macia ou numa superfície com padrões gráficos e cores complexas.

O cursor salta ou fica preso

- Poeira, sujidade ou migalhas podem ter-se alojado no bordo da abertura do sensor óptico, na parte inferior do rato. Sopre ou limpe suavemente o material que faz obstrução utilizando um pano suave. Contudo, não insira qualquer objecto na abertura.

Felsökning

SE

Musen kan inte hittas

- Kontrollera att musen är ansluten till rätt port.
- Kontrollera att portarna är korrekt inställda (exempelvis, inte inaktiverade). Hör med din datoråterförsäljare eller -tillverkare om du behöver hjälp.
- Kontrollera att det inte har uppstått konflikter mellan olika enheter anslutna till din dator.
- Kontrollera att ditt operativsystem är kompatibelt med mus du köpt.
- Om musen fortfarande inte fungerar, starta om datorn och återanslut musen.

Markören rör sig inte alls

- Din dator har eventuellt inte hittat musen (se "Musen kan inte hittas" ovan).
- Den optiska sensorn kan vara blockerad (se "Markören hoppar eller fastnar" nedan).
- Musen används på en yta som den inte fungerar på. Försäkra dig om att du inte använder din mus på ett genomskinligt underlag som glas eller på en reflektiv yta såsom en spegel; på en grov eller porös yta som inte är slät; eller på en yta med komplexa grafiska eller färgmönster.

Markören hoppar eller fastnar

- Damm, skräp eller smulor kan ha fastnat på kanten av den optiska sensorns öppning på musens undersida. Blås bort skräpet eller borsta bort det försiktigt med en mjuk duk. För hursomhelst inte in någonting i öppningen.

Safety Information

 Please retain this manual for future reference.

The following **CAUTION** statements indicate hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

To reduce the risks associated with bright light:

- do not shine the optical sensor on the bottom of the mouse into your eyes.

To reduce the risks associated with environmental contamination:

- dispose of this product in accordance with applicable local government regulations.

Consignes de sécurité

 Veuillez conserver ce manuel pour toute référence future.

Les avis suivants **PRUDENCE** ont trait à l'existence de situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent causer des blessures légères ou bénignes.

PRUDENCE

Pour réduire les risques associés :

- ne dirigez pas le rayon lumineux du capteur optique au bas de la souris sur vos yeux.

Pour réduire les risques associés à une contamination environnementale :

- débarrassez-vous de ce produit conformément aux règlements locaux en vigueur.

Sicherheitshinweise

 Bitte bewahren Sie diese Anleitung für ein zukünftiges Nachschlagen auf.

Die nachfolgenden **ACHTUNG** Hinweise zeigen Gefährdungsmomente an, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG

Zur Reduzierung der Risiken in Verbindung mit hellem Licht:

- Leuchten Sie mit dem optischen Sensor auf der Unterseite der Maus nicht in Ihre Augen.

Zur Reduzierung der Risiken zur Umweltverschmutzung:

- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden staatlichen Vorschriften.

Veiligheidsinformatie

 Gelieve deze handleiding voor toekomstig gebruik bewaren.

De volgende **VOORZICHTIGHEID** opmerkingen geven gevaarlijke situaties aan die, wanneer niet vermeden, in licht of gemiddeld ernstig letsel kunnen resulteren.

VOORZICHTIG

Om de risico's verwant met fel licht te verminderen:

- schijn niet met de optische sensor op de onderkant van de muis in uw ogen.

Om de risico's verwant met milieuvuiling te verminderen:

- verwijder dit product volgens de toepasselijke lokale overheidswetgeving.

Informazioni sulla sicurezza

(IT) Conservare questo manuale per una futura consultazione.

Le seguenti dichiarazioni di **ATTENZIONE** indicano situazioni pericolose che, se non evitate, potrebbero comportare lesioni lievi o moderate.



ATTENZIONE

Per ridurre i rischi associati a luce intensa:

- non fissare il sensore ottico che si trova sul fondo del mouse.

Per ridurre i rischi associati alla contaminazione ambientale:

- smaltire questo prodotto in conformità ai regolamenti governativi locali vigenti.

Información de seguridad

(ES) Rogamos guarde este manual para referencias futuras.

Las siguientes declaraciones de **PRECAUCIÓN** indican situaciones peligrosas que, si no se evitan pueden provocar lesiones leves o moderadas.



PRECAUCIÓN

To reduce los riesgos asociados con la luz brillante:

- No dirija el sensor óptico situado en el botón del ratón directamente hacia sus ojos.

Para reducir los riesgos asociados con la contaminación medioambiental:

- Deshágase de este producto según la normativa local aplicable.

Informação de segurança

(PT) Por favor, conserve este manual para futuras consultas.

As seguintes declarações de **CUIDADO** indicam situações de perigo que, se não forem evitadas, podem resultar em ferimentos menores ou moderados.



CUIDADO

Para reduzir os riscos associados à luz clara:

- Não aponte o sensor óptico do botão do rato para os olhos.

Para reduzir os riscos associados à contaminação ambiental:

- Elimine este produto de acordo com os regulamentos governamentais locais aplicáveis.

Säkerhetsinformation

(SE) Spara denna handbok för framtida referens.

Följande **VARNINGAR** indikerar farligasituationer som kan leda till mindre eller måttliga skador.



VAR FÖRSIKTIG

För att minska riskerna i samband med starkt ljus:

- Rikta inte ljuset från den optiska sensorn på musens undersida i ögonen.

För att minska riskerna i samband med miljöförurening:

- Avyttra denna produkt i enlighet med gällande lokal lagstiftning.

Warranty Information



Limited Two-Year Warranty for 3M™ Ergonomic Mouse EM500GPL/GPS

3M warrants to the owner of this new product that it is free from defects in material and workmanship under normal use and service for two years from the original date of purchase. The warranty does not include normal wear and tear or failure due to operator misuse, carelessness or any accidental cause. 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. If within two years from the date of purchase, the product proves to be defective or requires service, your exclusive remedy and 3M's and seller's sole obligation shall be, at 3M's option, to repair or replace the product. If you have a problem with the product, please call our Customer Service toll-free number, 1-800-332-7483. If requested by 3M, you must send the product to 3M at your sole cost. This warranty does not cover damage resulting from accidents, misuse, abuse, and lack of reasonable care.

Limitation of Liability Except where prohibited by law, 3M and seller will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability. This warranty gives you specific legal rights, and may vary from state to state. The foregoing Limited Two-Year Warranty and Limitation of Liability language may be changed only by a written agreement signed by authorized officers of 3M and seller.

Return Privilege This product is sold subject to the foregoing Limited Two-Year Warranty and Limitation of Liability. If you do not wish to purchase the product subject to these conditions, then you may return the product to 3M for a full refund of your purchase price within thirty (30) days after the purchase date. Call 1-800-332-7483 for return instructions.

Satisfaction Guaranteed If you are not satisfied with this product within thirty (30) days after the purchase date, return it to 3M for a full refund of the purchase price. Do not return it to the location of purchase. Call 1-800-332-7483 for return instructions.

Information sur la garantie



Garantie limitée à 2 ans pour la souris Ergonomique 3M^{MC} EM500GPL/GPS

3M garantit à l'acquéreur de ce nouveau produit que celui-ci ne présente aucun défaut dans sa matière ou dans sa constitution pour un usage normal et pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'inclut pas les détériorations et pannes dues à une mauvaise utilisation, négligence ou cause accidentelle. 3M NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPLICITE OU IMPLICITE, INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS A, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION DE VENTE OU APTITUDE, POUR UN USAGE PARTICULIER. Si au cours de 2 années à compter de la date d'achat, le produit s'avère défectueux ou nécessite réparation, votre unique recours, et l'obligation de 3M et du vendeur, sera, à la discrétion de 3M, de réparer ou remplacer le produit. Si vous avez un problème avec ce produit, appelez s'il vous plait notre service clients gratuitement au 1-800-332-7483. Si cela vous est demandé par 3M, vous devez renvoyer le produit à 3M à vos frais. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultants, d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive ou de négligence.

Limitation de la responsabilité Excepté en cas d'interdiction explicite de la loi, 3M et le vendeur ne seront aucunement responsables en cas de problème ou dommage causés directement, indirectement, spécifiquement, accidentellement ou consécutivement à l'utilisation de ce produit 3M, malgré les données légales concernant la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité. Cette garantie octroie des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier en fonction du pays. La garantie limitée à 2 années et la notion de responsabilité limitée précédemment cités ne peuvent être modifiées sans un accord écrit des représentants de 3M et du vendeur.

Possibilité de retour Ce produit est vendu comme soumis à la garantie de 2 ans et la notion de responsabilité limitée précédemment cités. Dans le cas où vous ne voudriez pas acheter ce produit dans ces conditions, il vous est possible de le retourner à 3M contre le remboursement de votre prix d'achat, sous un délai de 30 jours après la date d'achat. Appelez le 1-800-332-7438 pour toute information concernant les conditions de retour.

Garantie de remboursement Si vous n'êtes pas satisfait du produit dans un délai de 30 jours à partir de la date d'achat, retournez-la à 3M pour un remboursement du montant du prix d'achat. Ne le retournez pas dans le lieu d'achat. Appelez le service client 1-800-332-7483 pour avoir les instructions pour le retour du produit.

Garantie Informationen

DE

2 Jahre eingeschränkte Garantie für 3M™ Ergonomic Mouse EM500GPL/GPS

3M garantiert dem Eigentümer dieses neuen Produktes, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Im Rahmen der vorgesehenen Verwendung und Bedienung übernimmt 3M eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie umfasst nicht die natürliche Abnutzung, Beschädigung durch unsachgemäße Verwendung, Nachlässigkeit oder nicht-beeinflussbaren Einwirkungen. 3M übernimmt keine weiteren Garantien oder Konditionen, weder explizit noch impliziert, insbesondere nicht für die allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder die Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck. Sollte nach dem Datum des Kaufes an dem Produkt ein Defekt festgestellt werden oder eine Reparatur erforderlich sein, wird 3M bzw. der Händler - unter Ausschluss weiterer Ansprüche - das Produkt, nach Wahl von 3M, entweder reparieren oder ersetzen. Treten Probleme mit dem Produkt auf, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline 02131 / 14-0. Auf Verlangen von 3M muss das Produkt auf Ihre Kosten an 3M versandt werden. Diese Garantie umfasst keinerlei Schäden, die aus Zweckentfremdung, Missbrauch des Produktes oder Nachlässigkeit entstehen.

Haftungsbeschränkung Sofern nicht gesetzlich anders bestimmt, haften 3M und Händler nicht für mittelbare und unmittelbare Schäden, die sich aus der Verwendung des Produkts ergeben. Die vorstehenden Garantien räumen Ihnen bestimmte Rechte ein. Sie können nur durch schriftliche Vereinbarung mit 3M und dem Händler geändert werden. Weitere Informationen können Sie unter 02131/14-0 erfragen.

Rückgaberecht Dieses Produkt wird auf der Grundlage der vorhergehenden zweijährigen Garantie und der Haftungsbeschränkungen verkauft. Wenn Sie diesen Bedingungen nicht zustimmen, können Sie das Produkt innerhalb von dreißig (30) Tage nach Kaufdatum gegen die Rückerstattung des vollen Kaufpreises an 3M zurücksenden. Für Informationen zur Rücksendung wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline 02131 / 14-0.

Zufriedenheit garantiert Sollten Sie innerhalb von 30 Tagen nach Kauf des Produktes nicht zufrieden sein, können Sie es an 3M senden und bekommen den vollen Kaufbetrag erstattet. Geben Sie es nicht am Kaufort zurück. Rufen Sie die Nummer 1-800-332-7483 für weitere Hinweise.

Garantie

NL

Beperkte tweejarige garantie voor de 3M™ Ergonomische Muis EM500GPL/GPS

3M garandeert de eigenaar van dit nieuwe product dat het product bij normaal gebruik en onderhoud gedurende twee jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van gebreken aan materialen en uitvoering. Onder de garantie valt niet de normale slijtage of een storing die het gevolg is van verkeerd gebruik, onzorgvuldigheid of onvoorzichtigheid. 3M GEEFT GEEN ANDERE GARANTIES OF VOORWAARDEN, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, EEN IMPLICIETE GARANTIE OF VOORWAARDE VAN VERHANDELBAAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD GEBRUIK. Indien binnen twee jaar na de aankoopdatum blijkt dat het product gebreken heeft of onderhoud vergt, is uw enige rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M en de verkoper dat het product, naar keuze van 3M, wordt gerepareerd of vervangen. Indien u een probleem hebt met het product, neem contact op met uw leverancier. Op verzoek van 3M of uw leverancier moet u eventueel het product op uw kosten naar 3M of uw leverancier opsturen. Onder deze garantie valt niet de schade die het gevolg is van ongelukken, misbruik, verkeerd gebruik en onvoldoende zorgvuldigheid.

Aansprakelijkheidsbeperking Behalve voor zover dat wettelijk niet is toegestaan, zijn 3M en de verkoper niet aansprakelijk voor eventuele verliezen of schade die het gevolg zijn van dit 3M-product, ongeacht of het gaat om directe, indirecte, bijzondere, aanvullende of gevolgschade en ongeacht de van toepassing zijnde juridische grondslag, met inbegrip van garantie, contract, nalatigheid of zuivere aansprakelijkheid. Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten en kan van land tot land verschillen. De hiervoor beschreven beperkte twee jaar garantie en aansprakelijkheidsbeperking kan alleen worden gewijzigd door een schriftelijke overeenkomst, ondertekend door de daartoe bevoegde functionarissen van 3M en de verkoper.

Recht op retourzending Dit product is verkocht onder voorbehoud van de voorgaande Limited Twee jaar garantie en beperking van aansprakelijkheid. Als u niet wilt dat voor de aankoop van het product waarop deze voorwaarden, dan kunt u het terugbrengen van het product te 3M voor een volledige teruggave van uw koopprijs binnen dertig (30) dagen na de datum van aankoop. Call 071-5450450 voor terugkeer instructies.

Gewaarborgde tevredenheid Als u niet tevreden bent met dit product binnen dertig (30) dagen na de datum van aankoop, het terug aan 3M voor een volledige restitutie van de koopprijs. Niet terug te plaatsen op de plaats van aankoop. Call 071-5450450 voor terugkeer instructies.

Informazioni sulla garanzia

IT

Due anni di garanzia per il mouse Ergonomico 3M™ EM500GPL/GPS

3M garantisce che il prodotto fornito è fabbricato in conformità alle specifiche tecniche dichiarate e che è esente da vizi per due anni a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. In caso di accertata difettosità del prodotto nel periodo di Garanzia, 3M a propria discrezione potrà decidere di sostituire o riparare il prodotto ovvero di rimborsarne all'acquirente il prezzo di acquisto, le eventuali spese di trasporto potranno essere a carico dell'acquirente. Il prodotto sostituito o riparato sarà conforme alle specifiche tecniche vigenti al momento della avvenuta sostituzione o riparazione. Tale garanzia non si applica in caso di vizi del prodotto o della confezione del medesimo, cagionati da qualsivoglia causa accidentale o da un abuso, da un uso improprio o scorretto del prodotto nonché da una accidentale o colposa alterazione del prodotto e/o della confezione dello stesso o dalla normale consunzione dovuta all'utilizzo del prodotto. 3M non fornisce nessuna altra garanzia, espressa od implicita, compresa, tra le altre, la garanzia di commerciabilità ed idoneità per un fine particolare nonché garanzie derivanti dalla prassi commerciale o dagli usi del commercio. La Garanzia sarà applicata solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto.

Limitazioni di responsabilità Eccetto ove diversamente stabilito per legge, 3M e il distributore non potranno in nessun caso essere ritenuti responsabili per perdite o danni diretti, indiretti, incidentali e/o consequenziali derivanti dall'uso (o impossibilità d'uso) improprio e non corretto del prodotto.

Información de seguridad

ES

Garantía limitada de 2 años para el 3M™ Ratón Ergonómico EM500GPL/GPS

3M garantiza el 3M™ Ratón Ergonómico EM550 (el "Producto") contra posibles defectos de mano de obra y material durante un periodo de dos (2) años (la "Garantía") a partir de la compra original. Alcance de la Garantía: Esta garantía no cubre el uso y desgaste normales ni los daños accidentales o derivados del uso indebido o negligente. Esta garantía excluye asimismo los daños resultantes de las condiciones de almacenamiento del Producto, transporte, carga, descarga, actos de terceros u otras causas ajenas al control de 3M. La empresa no ofrece garantías adicionales, expresas o implícitas, incluido a título meramente enunciativo y no exhaustivo, las de comerciabilidad o adecuación a un fin concreto. Aplicación de la Garantía: Si el producto resultase defectuoso, el comprador se pondrá en contacto con el establecimiento de venta y presentará toda la información relativa al supuesto defecto. Esta garantía sólo será válida si se acompaña de la factura de compra original. Todas las reclamaciones se presentarán en el periodo de garantía o en otro plazo razonable. Si así lo solicita 3M, el producto será enviado a la empresa por cuenta del comprador. Si se demuestra que el producto es defectuoso, el remedio se limitará, a discreción de 3M, a la sustitución y reparación del mismo o al reembolso de su precio de compra.

Límite de responsabilidad Salvo que lo prohíba la legislación en vigor, 3M no será responsable de pérdidas o daños derivados del Producto directos, indirectos, especiales, accidentales, emergentes, materiales o inmateriales, sea cual fuere el fundamento jurídico alegado. Esta garantía se otorga sin perjuicio de los derechos específicos de los que disfrute el Comprador al amparo de las normas que regulan la responsabilidad general respecto a defectos latentes del Producto.

Satisfacción garantizada Si no está satisfecho con este producto, puede devolverlo al distribuidor que lo compró en el plazo de 30 días desde la compra del mismo. Si desea más información por favor llame al teléfono gratuito 900 210 584.

Información de garantía

PT

O rato ergonómico EM500GPL/GPS dfa 3M™ tem uma garantia limitada de 2 ANOS

Garantía 3M (rato ergonómico EM550)- contra possíveis defeitos de mão de obra e de material durante un período de dois (2) anos a partir da data de compra. Esta garantía NÃO COBRE o uso e desgaste normal devido ao uso e/ou danos provocados acidentalmente (indevido ou negligente). Esta garantía exclui também os danos resultantes das condições de armazenamento, carga e descarga, o transporte e outros danos que possam ser causados por terceiros e que fujam ao total controle da 3M. A 3M não oferece garantias adicionais, expressas ou implícitas, incluindo a título meramente enunciativo e não exaustivo, a não ser em casos comerciais específicos ou para algum fim concreto. Ativação da Garantia: se encontrar algum defeito no seu produto, deverá entrar de imediato em contacto com o local onde adquiriu o mesmo e reportar o problema ou defeito. Esta garantia só será válida se acompanhada da factura original de compra e se as reclamações apresentadas se encontrem dentro do período de garantia. Se for necessário o comprador enviar o produto para a 3M, qualquer custo associado ao mesmo ficará por conta do comprador. Se demonstrado que o produto está realmente com algum defeito a 3M procederá à substituição ou reparação do produto ou se o comprador pretender, reembolsará o valor do produto ao preço de compra.

Responsabilidade Limitada A não ser que onde proibido pela lei, 3M e o vendedor não sejam responsáveis para nenhum perda ou dano que se levantam deste produto de 3M, se direto, indireto, especial, incidental ou consequente, não obstante a teoria legal afirmada, incluindo a garantia, o contrato, a negligência ou a responsabilidade estrita. Esta garantia dá-lhe direitos legais do specific, e pode-a variar do estado ao estado. A garantia e a limitação bienais limitadas antecedentes da língua da responsabilidade podem ser mudadas somente por um acordo escrito assinado por cers autorizados do offi de 3M e do vendedor.

Privilégio Do retorno Este produto tem a garantia de 2 anos. Se não desejar comprar ou utilizar este produto de acordo com as condições descritas, deverá devolver o produto à 3M e requisitar o seu reembolso de acordo com o preço de aquisição (mediante apresentação de comprovativo de compra) e dentro de um prazo máximo de trinta (30) dias após a data da compra. Contacte-nos através do número 00351-21-313-45-00.

Satisfação Garantida Se não estiver satisfeito com este produto e no prazo máximo de trinta (30) dias após a data da compra, poderá devolvê-lo à 3M e será reembolsado por completo e de acordo com o preço de aquisição. Não o devolva ao estabelecimento de compra. Contacte-nos através do número 00351-21-313-45-00 para mais informações.

Informações sobre Garantia

SE

Begränsad 2-årig garanti för 3M ergonomiska mus EM500GPL/GPS

3M lämnar två års garanti beträffande material- och tillverkningsfel från inköpsdagen under förutsättning att produkten används och servas normalt. Garantin omfattar inte normalt slitage eller fel på grund av felaktig användning, vårdslöshet eller olyckshändelse. 3M LÄMNAR INGA ANDRA GARANTIER, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN UTAN BEGRÄNSNING TILL INDIREKTA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SÄRSKILT SYFTE. Om produkten inom två år räknat från inköpsdagen visar sig vara felaktig eller måste lämnas till service ska kundens enda ersättning och 3M:s och säljarens enda skyldighet bestå i att 3M enligt eget gottfinnande åtar sig att reparera eller byta ut produkten. Om problem uppstår med produkten ber vi att du kontaktar 3M Svenska AB på 08-92 22 50. Om 3M så kräver, måste du på egen bekostnad skicka in produkten till 3M. Denna garanti gäller inte skada till följd av olyckshändelse, felaktig användning, missbruk eller brist på normal försiktighet.

Ansvarsbegränsning Förutom där lagen så föreskriver ansvarar varken 3M eller säljaren för förlust eller skada som uppkommer på grund av denna 3M-produkt, vare sig direkt, indirekt, särskild eller följskada, oavsett vilket lagrum som åberopas, t.ex. garanti, avtal, vårdslöshet eller strikt ansvarsskyldighet. Denna garanti innebär specifika lagenliga rättigheter och kan variera länder emellan. Ordalydelsen för ovanstående begränsade 2-åriga garanti och ansvarsbegränsning kan endast ändras med skriftligt medgivande undertecknat av 3M:s och säljarens behöriga representanter.

Returrätt För denna produkt gäller ovanstående begränsade 2-åriga garanti och ansvarsbegränsning. Om du inte vill köpa produkten enligt dessa villkor har du rätt att inom trettio (30) dagar från inköpsdagen returnera den till 3M och erhålla ersättning med hela inköpspriset. Ring 08-92 22 50 för uppgifter om hur man returnerar produkten.

Nöjdhetsgaranti Om du inte är nöjd med denna produkt kan du returnera den till inköpsstället med full återbetalning. Retur måste ske senast 30 dagar från fakturans inköpsdatum.



Office Supplies Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000

3M United Kingdom PLC

Office Supplies Division
3M Centre
Cain Road
Bracknell, Berkshire
RG12 8HT
Tel. 08705 360036

3M France

Bd de l'Oise, 95006 Cergy
Pontoise Cedex
Tél. : 33 (1) 30.31.61.61
N° Azur 0 810 331 300

3M Deutschland GmbH

Office Markets
Carl-Schurz-Straße 1
D-41453 Neuss

3M Nederland BV

Industrieweg 24
NL-2382 NW Zoeterwoude
Tel. 071-5450450

3M Italia S.p.A.

Via N. Bobbio 11
20096 Pioltello MI
ITALY

3M España S.A.

C/Juan Ignacio Luca de Tena,
19-25 28027 Madrid
www.3m.com/es/oficina
Innovation@es.mmm.com

3M Portugal Lda

Rua do Conde de Redondo, 98,
1169-009 Lisboa
Tel. : 21 313 4500

3M Svenska AB

Massans Gata 18
S - 402 24 Gothenburg Sweden
Tel. 46-(0)8-92 21 00

© 3M 2010
All Rights Reserved.
Tous droits réservés.
Alle Rechte vorbehalten.
Alle rechten voorbehouden.
Tutti i diritti sono riservati.
Todos los derechos reservados.
Todos os direitos reservados.
Alla rättigheter förbehållna 3M.

3M is a trademark of 3M.
Used under license in Canada.
3M est une marque de 3M.
Utilisée sous licence Canadienne.
3M ist ein Warenzeichen von 3M.
3M is een handelsmerk van 3M.
3M è un marchio registrato di 3M.
3M é uma marca registada da 3M.
3M é uma marca registada da 3M.
3M är ett registrerat varumärke.



<http://www.3m.com/ergo>
e-mail: innovation@mmm.com



We're easy to reach:

-  USA 1-800-332-7483
-  GB 01234 268 868
-  FR 0 810 331 300
-  DE 02131 / 14-2644
-  NL 071-5450450
-  IT 02-7035000
-  ES 91 321 6000
-  PT 21 313 4500
-  SE 08-92 22 50

34-8705-1411-3

14382SA052510PS